






Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Návod k montáži	Opel Astra Stationwagon (excl. CNG)  03/1998 →	 EC 94/20	 2050 kg	 1500 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,50 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>N</td> <td>CZ</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td>S</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	CZ	F	E	DK	S	
	NL	D	GB	N	CZ												
F	E	DK	S														
TYPE: 026412	e4 00-1573					(c) BOSAL 17-07-2007	Rev.nr.02										

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

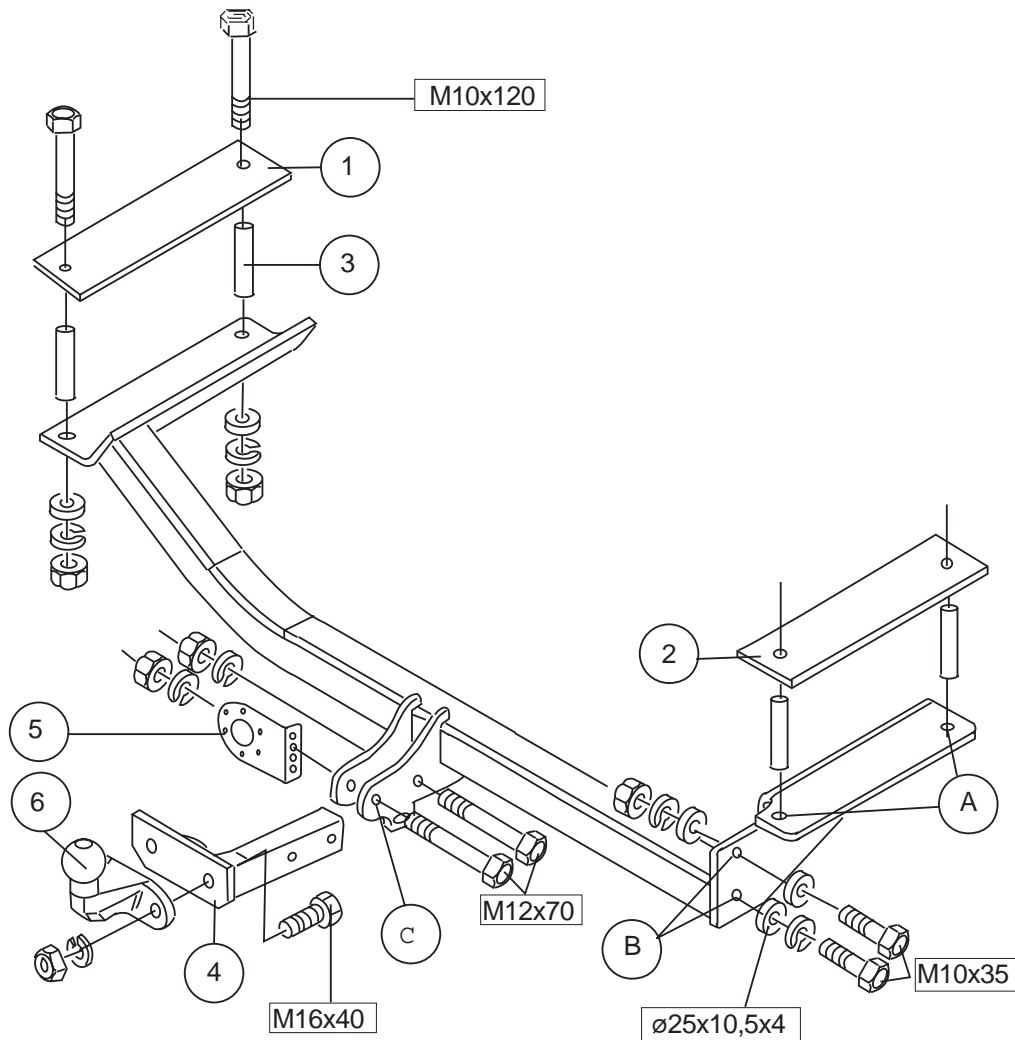
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

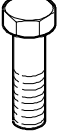




Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Matériel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Dodané upevňovací díly
--	--

	4x M10x120		5x M10
	2x M10x35		2x M12
	2x M12x70		2x M16
	2x M16x40		
	6x M10		5x M10
	2x M12		
	2x M16		
			2x ø25x10,5x4

bosal

026412 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bodembekleding.
3. Boor de gaten "A", reeds aanwezig in de chassisbalken, van onder naar boven door de bodem op $\varnothing 11$ mm. Boor de gaten "A" vanuit de bagageruimte **alleen** door de bodem op $\varnothing 20$ mm.
4. Monteer de trekhaak t.p.v. de gaten "A" met resp:
LINKS: 2 bouten M10x120, binnenplaat "1", afstandbussen "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, veerringen, sluitringen en moeren M10.
RECHTS: 2 bouten M10x120, binnenplaat "2", afstandbussen "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, veerringen, sluitringen en moeren M10.
5. Monteer t.p.v. de gaten "B" 2 bouten M10x35, incl. carrosserieringen, sluitringen, veerringen en moeren M10.
6. Monteer de kopplaat "4", incl. stekkerdoosplaat "5", t.p.v. de gaten "C" met 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren M12.
Monteer de kogel "6" met 2 bouten M16x40, incl. veerringen en moeren M16.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
8. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

026412 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraumverkleidung entfernen.
3. Die Löcher "A", bereits im Chassisrahmen vorhanden, von unten nach oben durch den Boden auf $\varnothing 11$ mm bohren. Die Löcher "A" vom Kofferraum aus **nur** durch den Boden auf $\varnothing 20$ mm bohren.
4. Die Anhängervorrichtung an die Löcher "A" montieren mit:
LINKS: Zwei Schrauben M10x120, Innenplatte "1", Distanzbuchsen "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M10.
RECHTS: Zwei Schrauben M10x120, Innenplatte "2", Distanzbuchsen "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, Federringen, Unterlegscheiben und Muttern M10.
5. Zwei Schrauben M10x35, Karosseriescheiben, Unterlegscheiben, Federringe und Muttern M10 an die Löcher "B" montieren.
6. Die Kopfplatte "4" mit die Steckdosenhalteplatte "5" mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "C" montieren.
Die Kugel "6" mit zwei Schrauben M16x40, Federringen und Muttern M16 montieren.
7. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
8. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026412 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the floor covering.
3. Drill the holes "A", existing in the frame members, from under to the top, through the floor to $\varnothing 11$ mm. Drill the holes "A" from the trunk **only** through the floor to $\varnothing 20$ mm.
4. Mount the towbar at the holes "A" with:
LH side: 2 bolts M10x120, reinforcement plate "1", distance tubes "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, spring washers, plain washers and nuts M10.
RH side: 2 bolts M10x120, reinforcement plate "2", distance tubes "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, spring washers, plain washers and nuts M10.
5. Mount 2 bolts M10x35, large washers, plain washers, spring washers and nuts M10 at the holes "B".
6. Mount the head plate "4", including socket plate "5", at the holes "C" using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts M12.
Mount the ball "6" using 2 bolts M16x40, spring washers and nuts M16.
7. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
8. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026412 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le revêtement du fond.
3. Percer les trous "A", existants dans les longerons du châssis, du dessous vers le dessus à travers le fond au $\varnothing 11$ mm. Percer les trous "A" du coffre **seulement** à travers le fond au $\varnothing 20$ mm.
4. Monter l'attelage au niveau des trous "A" avec:
CÔTE GAUCHE: 2 boulons M10x120, la plaque intérieure "1", les entretoises "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, les rondelles grower, les rondelles plates et les écrous M10.
CÔTE DROIT: 2 boulons M10x120, la plaque intérieure "2", les entretoises "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, les rondelles grower, les rondelles plates et les écrous M10.
5. Monter 2 boulons M10x35, les rondelles de carrosserie, les rondelles plates, les rondelles grower et les écrous M10 au niveau des trous "B".
6. Monter le support de boule "4" et le support de prise "5" au niveau des trous "C" à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous M12.
Monter la boule "6" à l'aide des boulons M16x40, des rondelles grower et des écrous M16.
7. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
8. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

026412 INSTRUCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar la alfombra del piso.
3. Taladrar los orificios "A" ya existentes en los largueros del chasis de abajo arriba a través del piso con un diámetro de 11 mm. Taladrar los orificios "A" desde el maletero **sólo** a través del piso con un diámetro de 20 mm.
4. Montar el gancho de remolque en los orificios "A" por medio de:
A LA IZQUIERDA: 2 pernos M10x120, chapa interior "1", tubos distanciadores "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, aros elásticos, arandelas y tuercas M10.
A LA DERECHA: 2 pernos M10x120, chapa interior "2", tubos distanciadores "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, aros elásticos, arandelas y tuercas M10, respectivamente.
5. Montar en los orificios "B" 2 pernos M10x35, con inclusión de anillos de carrocería, arandelas, aros elásticos y tuercas M10.
6. Montar la chapa de recubrimiento "4", con inclusión de la placa del enchufe "5", en los orificios "C" por medio de 2 pernos M12x70, con inclusión de aros elásticos y tuercas M12.
Montar la bola "6" por medio de 2 pernos M16x40, con inclusión de aros elásticos y tuercas M16.
7. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
8. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026412 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkgrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bundbeklædningen.
3. Bor hullerne "A", der findes i chassisvangerne, nedefra og op gennem bunden med $\varnothing 11$ mm. Bor hullerne "A" ud fra bagagerummet, **kun** gennem bunden med $\varnothing 20$ mm.
4. Montér trækkgrogen ved hullerne "A" med henholdsvis:
VENSTRE: 2 bolte M10x120, inderstykke "1", afstandsbøsninger "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, fjederskiver, planskiver og møtrikker M10.
HØJRE: 2 bolte M10x120, inderstykke "2", afstandsbøsninger "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, fjederskiver, planskiver og møtrikker M10.
5. Montér ved hullerne "B" 2 bolte M10x35, inkl. karrosseriskiver, planskiver, fjederskiver og møtrikker M10.
6. Monter hovedpladen "4" og stikdåsepladen "5" ved hullerne "C" med 2 bolte M12x70, inkl. fjederskiver og møtrikker M12.
Montér kuglen "6" med 2 bolte M16x40, inkl. fjederskiver og møtrikker M16.
7. Fastgør trækkgrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
8. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026412 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern golvbelegget.
3. Bor hullene "A" som er forboret i chassisbjelkene, nedenfra og oppover gjennom bunnen, ut til $\varnothing 11$ mm. Bor hullene "A" fra bagasjerommet **kun** gjennom bunnen ut til $\varnothing 20$ mm.
4. Monter tilhengerfestet i hullene "A" med resp:
VENSTRE: 2 bolter M10x120, innerplate "1", avstandsbøssinger "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, fjærringer, låseringer og mutrer M10.
HØYRE: 2 bolter M10x120, innerplate "2", avstandsbøssinger "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, fjærringer, låseringer og mutrer M10.
5. Monter 2 bolter M10x35, inkl. karrosseri-ringer, låseringer, fjærringer og mutrer M10, i hullene "B".
6. Monter hovedplaten "4" og stikkontaktplaten "5" i hullene "C" med 2 bolter M12x70, inkl. fjærringer og mutrer M12.
Monter kula "6" med 2 bolter M16x40, inkl. fjærringer og mutrer M16.
7. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
8. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026412 MONTERINGSHANDLEDNING

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detalbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort golvbeklädnaden.
3. Borra hålen "A" som redan finns i chassibalkarna, underifrån genom golvet, $\varnothing 11$ mm. Borra hålen "A" från bagageutrymmet **endast** genom golvet, $\varnothing 20$ mm.
4. Montera dragkroken i hålen "A" med:
TILL VÄNSTER: 2 bultar M10x120, innerplatta "1", distanshylsor "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, fjäderbrickor, planbrickor och muttrar M10.
TILL HÖGER: 2 bultar M10x120, innerplatta "2", distanshylsor "3" $\varnothing 18 \times 3,5$ L=86 mm, fjäderbrickor, planbrickor och muttrar M10.
5. Montera 2 bultar M10x35 i hålen "B", inklusive karosseribrickor, planbrickor, fjäderbrickor och muttrar M10.
6. Montera huvudplattan "4" och kontaktplattan "5" i hålen "C" med 2 bultar M12x70, inklusive fjäderbrickor och muttrar M12.
Montera kulan "6" med 2 bultar M16x40, inklusive fjäderbrickor och muttrar M16.
7. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 - 195 Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
8. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026412 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstranit podlahovou krytinu.
3. Vyvrtat otvory „A“, které již jsou v částech rámu směrem odspoda nahoru skrz podlahu do průměru 11mm. Z kufru vyvrtat tyto otvory „A“ **jen** skrz podlahu do průměru 20mm.
4. Připevnit tažné zařízení do otvorů „A“ pomocí:
Levá strana: dvou šroubů M10x120, výztužné destičky „1“, distančních trubiček „3“ o pr.18x3,5 a délce 86mm, pružných a plochých podložek a matic M10.
Pravá strana: dvou šroubů M10x120, výztužné destičky „2“, distančních trubiček „3“ o pr.18x3,5 a délce 86mm, pružných a plochých podložek a matic M10.
5. Připevnit dva šrouby M10x35, ploché a pružné podložky a matice M10 do otvorů „B“.
6. Připevnit hlavní desku „4“ včetně držáku zásuvky „5“ do otvorů „C“ pomocí dvou šroubů M12x70, pružných podložek a matic M12. Připevnit kouli „6“ pomocí dvou šroubů M16x40, pružných podložek a matic M16.
7. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty točivého momentu:
M10 - 46 Nm
M12 - 79 Nm
M16 – 195 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
8. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.